

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

Н. В. Войтович

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, nvv54321@mail.ru*

Статья посвящена вопросу формирования грамматических навыков при обучении русскому языку как иностранному. В работе представлены существующие классификации этапов формирования грамматических навыков. Рассматривается система упражнений, способствующих эффективному формированию данных навыков.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; грамматический навык; этапы формирования грамматических навыков.

TO THE QUESTION OF FORMING GRAMMATICAL SKILLS

N. V. Voitovich

*Belarusian State University, Nezavisimosti Ave., 4,
220030, Minsk, Belarus nvv54321@mail.ru*

The article is devoted to the issue of developing grammatical skills when teaching Russian as a foreign language. The work presents existing classifications of the stages of developing grammatical skills. A system of exercises that contribute to the effective development of these skills is considered.

Keywords: Russian as a foreign language; grammar skill; stages of formation of grammar skills.

В процессе обучения русскому языку как иностранному проблема формирования речевых навыков и умений занимает центральное место, а сами термины навык и умение являются ключевыми.

Навык – это действие, достигшее уровня автоматизма, характеризующиеся, с одной стороны, целостностью, с другой – отсутствием поэтапного сознания. Навык является необходимым фактором и условием формирования умения. В методике преподавания иностранных языков навык понимается как автоматизированное действие с использованием фонетического, лексического и грамматического материала в процессе рецептивной или продуктивной речевой деятельности. Соответственно выделяют навыки фонетические (слухопроизносительные), грамматические, лексические, а также двигательные (при письме).

Под грамматическим навыком понимается «автоматизированный компонент сознательно выполняемой речевой деятельности, обеспечивающий правильное (безошибочное) употребление грамматической формы в речи» [1, с. 53]. Владение грамматическим навыком означает способность производить речевое действие по выбору модели, адекватной речевой задаче в конкретной ситуации общения, и осуществлять правильное оформление речевой единицы с соблюдением норм языка.

В методике выделяют общие положения теории навыков и умений:

- навыки – это автоматизированные способы действия;
- в речевой деятельности навыки соотносятся с речевыми операциями, доведенными до уровня совершенства. Автоматизм, устойчивость, гибкость, безошибочность, соответствие норме языка, оптимальная скорость выполнения – эти свойства являются основными критериями сформированности речевых навыков;
- навыки могут выступать как относительно самостоятельные операции и как автоматизированные компоненты более сложных действий;
- различаются произносительные, интонационные, орфографические, лексические и грамматические навыки, которые в зависимости от направленности на рецепцию или продукцию определяются как рецептивные или продуктивные;
- навык является необходимым фактором и условием формирования умений, успешности протекания деятельности. Если операции в деятельности всегда автоматизированы и совершаются на основе навыка, то действия и вся деятельность осуществляются осознанно на основе умения [2, с. 43–45].

Основными качествами грамматического навыка следует считать автоматизм, безошибочность выполнения, сознательность, низкий уровень напряженности выполнения действия. В своем формировании и развитии грамматический навык проходит ряд стадий. Исследователи пока не пришли к единой точке зрения относительно этапов формирования грамматических навыков. Представим некоторые из существующих классификаций.

Е. И. Пассов выделяет следующие стадии: 1) восприятие модели, 2) имитация модели (действие по аналогии), 3) подстановка (увеличивает способность к репродукции на основе аналогии), 4) трансформация, 5) репродукция (изолированное и самостоятельное употребление усвоенной модели), 6) комбинирование (перенос с модели на модель). Последние две стадии являются переходными от навыка к умениям [3, с. 89].

С. Ф. Шатилов выделяет три основных этапа: а) ориентировочно-подготовительный; б) стереотипизирующе-ситуативный и в) варьирующе-ситуативный. Ориентировочно-подготовительный этап характеризуется знакомством обучающихся с грамматическим явлением. Стереотипизирующе-ситуативный этап – выполнением тренировочных упражнений на отработку изучаемых грамматических структур с использованием упражнений на подстановку, трансформацию или перевод. Варьирующе-ситуативный этап характеризуется дальнейшей отработкой грамматических структур на практике в различных ситуациях [4, с. 297].

В. С. Цетлин выделяет четыре этапа формирования грамматических навыков: а) подготовительный; б) элементарный; в) совмещающий; г) включение грамматических навыков в речь. На подготовительном этапе учащиеся знакомятся с грамматическим материалом. На элементарном этапе учащиеся начинают выполнять задания по выстраиванию грамматических конструкций. На совмещающем этапе обучающиеся выполняют ряд тренировочных упражнений на закрепление грамматического навыка. На заключительном этапе – включение грамматических навыков в речь – обучающиеся начинают использовать грамматические конструкции в коммуникативных ситуациях [5, с. 18].

Е. А. Маслыко выделяет три основных этапа:

1. Ознакомление и первичное закрепление. Целью является создание ориентировочной основы грамматического действия для последующего формирования навыка в различных ситуациях. На этом этапе необходимо раскрыть значения, формообразование и употребление грамматической структуры, обеспечить контроль ее понимания учащимися и первичное закрепление.

2. Тренировка. Формирование грамматического навыка предполагает развитие навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования ситуациях.

3. Применение. Используются реальные ситуации, позволяющие не только использовать новую грамматическую структуру, но и повторять лексику [6, с. 29].

В работе над грамматическим материалом выделяется три этапа: введение материала (объяснение нового явления, правило-инструкция, речевой образец), этап автоматизации навыков и этап формирования коммуникативно-речевых умений. Введение и доступное объяснение нового грамматического явления не обеспечивают еще его усвоение и правильное употребление в речи учащихся. Одним из главных условий формирования грамматических навыков является выполнение достаточного количества упражнений, т.е. тренировка.

Помочь учащимся овладеть первичными грамматическими навыками, содействовать запоминанию и сохранению в памяти грамматических форм, типичных значений, выраженных этими формами, могут подготовительные упражнения. Цель данных упражнений – автоматизация первичных грамматических навыков на начальном этапе. Среди подготовительных упражнений выделяются: имитативные, подстановочные, трансформационные и репродуктивные.

Имитативные упражнения. На начальном этапе обучения большую пользу приносят упражнения, основанные на имитации: их выполнение предусматривает многократное прослушивание и повторение предъявляемых готовых образцов, грамматические формы воспроизводятся учащимися вслед за преподавателем, что способствует автоматизации этих образцов.

Подстановочные упражнения – это упражнения, в которых меняется лексическое наполнение речевого образца. Учащимся необходимо, исходя из предложенного языкового материала, произвести подстановку, соединение, выбор и т.д. При выполнении упражнения не может быть грамматической ошибки, так как, все части предложения даны, но неправильное соединение может исказить смысл. Активизирует мыслительную деятельность учащихся и замена подстановочных слов рисунками – приходится вспомнить не только нужную форму, но и само слово. Подобные упражнения не только повышают заинтересованность учащихся, но и ставят перед ними мыслительные задачи. Грамматические навыки вырабатываются в процессе действий по аналогии к речевому образцу.

Трансформационные упражнения. В этих упражнениях требуется поставить в нужную форму данную лексическую единицу. Такие упражнения требуют от учащихся не простого повторения в ответе грамматических форм, содержащихся в вопросе, а изменения грамматической формы заданного материала в связи с речевым заданием и ситуацией.

Репродуктивные упражнения. В данных упражнениях учащиеся сами продуцируют высказывание с использованием тренируемой формы. Здесь уже не «подсказывается» ни форма, ни лексическая единица. Учащиеся по своему усмотрению выбирают слово, которое они должны употребить в нужной форме. Элементарные репродуктивные упражнения – вопросно-ответные. Подобные упражнения могут выполняться с опорой в виде таблицы, рисунка, схемы или без опоры. Основой репродуктивного упражнения может служить небольшой текст или диалог, прослушанный или прочитанный несколько раз. Текстовый материал подбирается таким образом, чтобы учащиеся не могли обойтись без отрабатываемого грамматического материала. Репродуктивные упражнения можно считать переходными к речевым.

Перечисленные типы, виды подготовительных упражнений обеспечивают последовательное преодоление трудностей, связанных с усвое-

нием определенного грамматического явления, готовят к упражнениям коммуникативным, т.е. упражнениям в естественной коммуникации. Этим достигается поэтапное формирование грамматических навыков с одновременным развитием устной речи.

Нами подготовлено учебно-методическое пособие для иностранцев, изучающих русский язык на начальном этапе обучения, «Русский язык как иностранный. Модуль общего владения языком. Базовый уровень – А2» (авторы: Н. В. Войтович, А. А. Ступень, Д. В. Цалко). Пособие содержит большое количество разнообразных упражнений, выполнение которых будет способствовать формированию грамматических навыков у студентов. Материалы пособия могут использоваться не только как тренировочные задания для самостоятельной работы студентов, но и как средство контроля сформированности данных навыков.

Библиографические ссылки

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009
2. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учеб. пособие. М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.
3. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению М.: Просвещение, 1991.
4. Шатилов С. Ф. Теоретические основы методики обучения грамматическому аспекту иноязычной речи. Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А. А. М.: Рус.яз., 1991.
5. Цетлин В. С. Как обучать грамматически правильной речи в школе // Иностранные языки в школе. 1998. № 1. С. 18-21.
6. Маслыко Е. А., Бабинская П. К., Будько А. Ф., Петрова С. И. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск, Высшая школа, 2003.

МЕТОДЫ И ФОРМЫ РАБОТЫ НАД МУЗЫКАЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ С ИНОСТРАННЫМИ ОБУЧАЮЩИМИСЯ: ТРАДИЦИОННЫЕ И НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

М. Ч. Гардукевич¹⁾, Е. В. Михайлова²⁾

¹⁾ УО «Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка», ул. Советская, 18, 220030, г. Минск, Беларусь, gardukevicmarina@gmail.com,

²⁾ УО «Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка», ул. Советская, 18, 220030, г. Минск, Беларусь, ev2mikhailova@mail.ru

В статье описываются методы и формы работы над музыкальной терминологией с иностранными учащимися творческого – музыкального – профиля. Объект исследования – лексические единицы, связанные с темой музыки. Ценность результатов исследования состоит в том, что в нем демонстрируются особенности интерес-